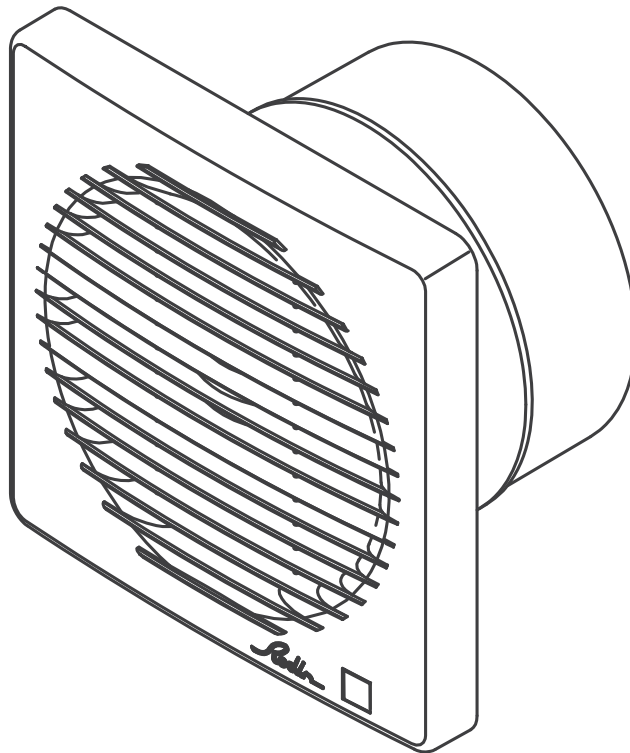


**EXTRACT FAN FOR TOILETS AND BATHROOM
AERATEUR POUR TOILETTES ET SALLES DE BAINS
EXTRACTOR PARA BAÑOS Y ASEOS
EXAUSTORES DE QUARTOS DE BANHO
KLEINRAUMLÜFTER FÜR TOILETTE UND BAD
TOILET-BADKAMERVENTILATOREN
VENTILATOR TIL TOILET OG BAD**



HEF-150

Rodin

Fig.1 HEF-150, HEF-150 P

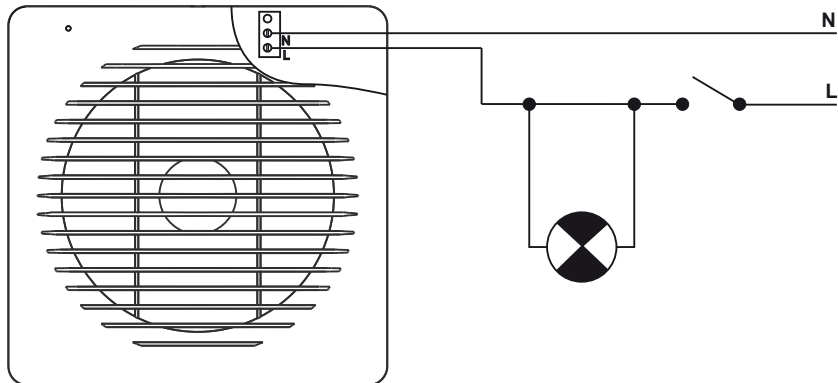
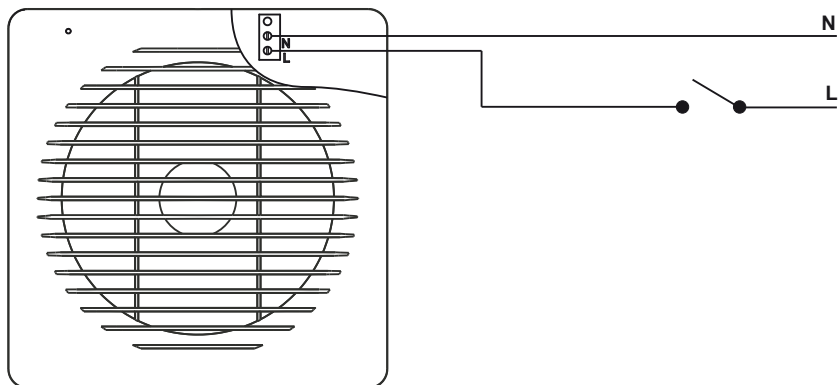


Fig.2 HEF-150, HEF-150 P



ESPAÑOL

EXTRACTOR AXIAL

Recomendaciones

- La conexión eléctrica y la instalación tienen que realizarse en conformidad con las normas vigentes en cada país
- La instalación eléctrica debe incorporar un interruptor omnipolar con una abertura entre contactos de al menos 3 mm
- En cuartos de baños, el aparato debe instalarse fuera del alcance de una persona bajo la ducha o en el baño
- Este aparato puede ser utilizado sólo para niños de 8 o más años, y personas con incapacidad física o mental o por falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no se efectuarán por los niños sin supervisión.

Instalación

- La descarga del aire puede realizarse directamente a través de una pared (prever un agujero de diámetro 150-160 mm), a través de un conducto de diámetro 150 o 160 mm.
- Quitar la reja desenroscando el tornillo
- Fijar el aparato (tornillos en el embalaje) introduciendo el cable eléctrico por el pasacables
- Comprobar que la hélice gira libremente
- Conectar el cable eléctrico a los bornes
- Volver a montar la reja y el tornillo

Conexión eléctrica

- Los **HEF-150** son aparatos clase II (doble aislamiento) y no necesitan conectarse a tierra
- Conectar según el esquema eléctrico (fig.1 o fig.2).
- En todos los casos, el extractor puede controlarse por un interruptor independiente o por el interruptor de la luz

FRANÇAIS

AERATEUR HELICOIDE

Recommandations

- Le raccordement électrique et l'installation doivent être faits en conformité avec les normes en vigueur dans chaque pays.
- La ligne d'alimentation électrique doit incorporer un système de coupure omnipolaire ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm.
- Dans les salles de bains et salles d'eau, l'appareil doit être installé hors zone 0 et I, hors de portée d'une personne prenant une douche ou un bain.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

Installation

- Le rejet de l'air vers l'extérieur peut se faire soit directement à travers le mur (prévoir un trou de diamètre 150-160 mm), soit par l'intermédiaire d'un conduit de diamètre 150 ou 160 mm.
- Oter la grille après avoir desserré la vis de fixation
- Fixer l'appareil (vis fournies dans l'emballage) passant le câble électrique par le passe-câbles
- Vérifier que l'hélice tourne librement
- Raccorder le câble électrique sur le bornier
- Remonter la grille et serrer la vis de fixation

Raccordement électrique

- Les **HEF-150** sont des appareils classe II (double isolation) et n'ont pas besoin d'être raccordés à une prise de terre
- Raccorder suivant le schéma électrique (fig.1 ou fig.2).
- Dans tous les cas, l'extracteur peut être piloter soit par un interrupteur indépendant soit par l'interrupteur de la lumière

ENGLISH

AXIAL EXTRACTOR

Recommendations

- The electrical connection and the installation of the extract fan should be made in accordance with the laws enforced in each country.
- For a correct electrical installation a single pole switch should be used with a gap of at least 3 mm between contacts.
- In bathrooms, the unit must be installed in such a way that it is out of reach of a person in the shower or bath.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Installation

- The air discharge is provided either directly through a wall (a 150-160 mm Ø hole should be provided), or through a 150 or 160 mm Ø duct.
- Remove the grille by releasing the screw.
- Fix the unit (screws supplied in the packing) feeding the electrical cable from the slot
- Check that the propeller turns freely
- Connect the electrical cable to the terminals
- Mount the grille and screw again.

Electrical connection

- The **HEF-150** units are class II (double insulation) and do not need an earth connection.
- Connect according with the wiring (fig.1 or fig.2).
- In all cases, the fan can be connected by a separate switch or through the light switch.

DEUTSCH AXIAL-VENTILATOREN

Hinweise

- Der elektrische Anschluß und die Installation sind gemäß den jeweiligen nationalen Bestimmungen durchzuführen.
- Bei der Installation ist ein Trennschalter mit einer Trennstrecke von mind. 3 mm pro Pol vorzusehen (allpoliger Schutz).
- In Badezimmern ist das Gerät außerhalb des Dusch- oder Badebereiches zu installieren, der Schalter ist außerhalb des Badezimmers anzubringen.
- Dieses Gerät darf nur nach einer entsprechenden Unterweisung über eine sichere Handhabung von Kindern über 8 Jahre und körperlich bzw. geistig behinderten Personen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Wartung und Reinigung sollte nicht von unaufbesichtigten Kindern durchgeführt werden.

Installation

- Der Luftaustritt kann direkt durch die Wand erfolgen (es ist eine Öffnung mit einem Durchmesser von 150-160 mm anzubringen) oder an einen Kanal mit einem Durchmesser von 150 bis 160 mm angeschlossen werden.
- Die Schraube lösen und das Gitter abnehmen.
- Das Gerät befestigen (die Schrauben werden in der Verpackung mitgeliefert) und das elektrische Kabel durch die Durchführung ziehen.
- Die Leichtgängigkeit des Flügelrades prüfen.
- Das elektrische Kabel an den Klemmen anschließen.
- Das Gitter erneut montieren und die Schraube anziehen.

Elektrischer Anschluß

- Die Ventilatoren **HEF-150** sind Geräte der elektrischen Schutzklasse II (doppelte Isolierung) und müssen nicht geerdet werden.
- Den Anschluß gemäß den dem jeweiligen Modell entsprechenden elektrischen Schaltplänen vornehmen. (Abb. 1 bis 6)
- Alle Lüftermodelle können über einen getrennten Schalter oder den Lichtschalter gesteuert werden.

RODIN guarantees its fans for two years from date of purchase against faulty material or workmanship.

For details of guarantee contact your local supplier.

RODIN garantit ses ventilateurs pour une durée de deux ans à partir de la date d'achat contre tous défauts de fabrication ou de matériel.

Pour les détails de la garantie contacter votre distributeur local.

RODIN garantiza sus ventiladores, a partir de la fecha de compra y durante dos años, contra todo efecto de fabricación o de materiales.

Para los detalles de garantía dirigirse a su distribuidor.

Rodin

RODIN, S.A.U.
Pompeu Fabra, 57
175 08570 Torelló (Barcelona)



Ref. 0287891048